

WÖHLER

Bedienungsanleitung
Smoke Stick

DE

Operating instructions
Smoke Stick

EN

Mode d'emploi
Générateur de fumée à main

FR

Istruzioni per l'uso
Smoke Stick

IT

Bedieningshandleiding
Smoke Stick

NL




Wöhler S 100

Inhalt

1	Allgemeines	3
1.1	Informationen zur Bedienungsanleitung	3
1.2	Hinweise in der Bedienungsanleitung	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.4	Grundausrüstung.....	4
1.5	Entsorgung.....	4
1.6	Anschrift	4
2	Technische Daten	5
3	Produktbeschreibung	6
4	Aufbau	6
5	Aufsätze	7
6	Bedienung	7
7	Meldungen	8
8	Konformitätserklärung	9
9	Gewährleistung und Service	10
10	Zubehör	10

1 Allgemeines

- 1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung** Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen die sichere Bedienung des Wöhler S 100. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Der Wöhler S 100 Smoke Stick darf grundsätzlich nur von fachkundigem Personal für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden. Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- 1.2 Hinweise in der Bedienungsanleitung**  **HINWEIS!**
Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.
- 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung** Der Wöhler S 100 Smoke Stick erzeugt Nebelwerken, um Luftströme zu visualisieren und Undichtigkeiten im und am Gebäude zu lokalisieren.

1.4 Grundausrüstung

Gerät	Lieferumfang
Wöhler S 100	Wöhler S 100 Smoke Stick in Schutztasche
	2 Rauchtanks
	1 Metallflexschlauch mit Filterschwamm
	1 Gummischlauch mit Filterschwamm
	USB-C Ladekabel

1.5 Entsorgung



Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden. Schadhafte Akkus gelten als Sondermüll und müssen zur Entsorgung in den vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

1.6 Anschrift

Wöhler Technik GmbH
 Wöhler-Platz 1
 33181 Bad Wünnenberg
 Tel.: +49 2953 73-100
 Fax: +49 2953 73-96100
 E-Mail: info@woehler.de

2 Technische Daten

DE

Beschreibung	Angaben	
Anwendungsdauer des Rauchtanks	15 Min.	
Haltbarkeit des Rauchtanks	3 Jahre	
Inhalt des Rauchtanks	17 ml	
Nebelfluid	Mischung aus Propylenglykol und Glycerin	
Stromversorgung	Akku	
Akku-Laufzeit	15 Min.	
Akku-Ladezeit	3 Std.	
LEDs	Blau	In Betrieb (mit geladenem Akku) Während des Ladevorgangs: Der Akku ist noch zu über 50% geladen
	Rot	Der Akkustand liegt bei ca. unter 50%
	Grün	Während des Ladevorgangs: Der Akku ist vollständig geladen



HINWEIS!

Die Rauchtanks sind nicht nachfüllbar.

3 Produktbeschreibung



- 1 Druckknopf
- 2 Füllstand des Rauchtanks
- 3 USB-C Anschluss
- 4 Rauchtank

Abb. 1: Wöhler S 100

4 Aufbau



Abb. 2: Rauchtank

Entfernen Sie die weißen Stopfen des Rauchtanks und stecken Sie die magnetische Seite in den Wöhler S 100 Smoke Stick.

Je nach Anwendung stecken bzw. schrauben Sie die entsprechenden Aufsätze auf den Wöhler S 100 Smoke Stick.

5 Aufsätze



Abb. 3: Aufsätze

- In der Schutztasche befinden sich zwei Aufsätze
- Der Filterschwamm wird verwendet, um die Nebelwolke abzukühlen. Durch das Abkühlen sinkt die Nebelwolke und verteilt sich auf waagerechten Oberflächen.
- Der Metallflexschlauch (vgl. Abb. 3 links) ist in alle Richtungen positionierbar, wodurch er sich ideal zur gezielten Positionierung und Anwendung eignet.
- Der flexible Gummischlauch (vgl. Abb. 3 rechts) ist nicht positionierbar. Der Filterschwamm kann abgenommen werden. Durch das Entfernen des Filterschwamms eignet sich der Gummischlauch besonders zur Leckageortung an senkrechten Oberflächen oder beispielsweise zur Detektion von Undichtigkeiten an Türen oder Fenstern.

6 Bedienung

Drücken Sie den Druckknopf, um den Wöhler S 100 Smoke Stick einzuschalten.

Der Wöhler S 100 Smoke Stick schaltet sich automatisch bei Nichtbedienung aus.

Die digitale Anzeige steht für den Füllstand des Rauchtanks (99 = voll; 00 = leer). Die LEDs am Druckknopf zeigen den Akkustand des Wöhler S 100 Smoke Sticks an (s. Kap. 2).

7 Meldungen

00	Der Akku des Wöhler S 100 Smoke Sticks ist leer. Laden Sie den Smoke Stick auf.
E2	Der Rauchtank ist leer. Tauschen Sie den Rauchtank aus.
E4	Der Wöhler S 100 Smoke Stick war zu lange am Stück in Betrieb. Nach einer kurzen Pause ist der Smoke Stick wieder einsatzbereit.

8 Konformitätserklärung

Der Hersteller:

WÖHLER Technik GmbH
Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

erklärt, dass das Produkt:

Produktname: Wöhler S 100 Smoke Stick

den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Produkts hinsichtlich der obenstehenden Richtlinie wurden folgende Normen herangezogen:

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1: 2021

EN 61000-3-3:2013 +A2: 2021 +AC: 2022

Bad Wünnenberg, 19.11.2024



Dr. Michael Poeplau, Geschäftsführer/Managing Director

9 Gewährleistung und Service

Gewährleistung

Jeder Wöhler S 100 Smoke Stick wird im Werk in allen Funktionen geprüft und verlässt unser Werk erst nach einer ausführlichen Qualitätskontrolle.

Bei sachgemäßem Gebrauch beträgt die Gewährleistungszeit auf den Wöhler S 100 12 Monate.

Ausgenommen von der Gewährleistung sind die Batterien.

Diese Gewährleistung erlischt, wenn Reparaturen und Abänderungen von dritter, nicht autorisierter Stelle an dem Gerät vorgenommen wurden.

Service

Der SERVICE wird bei uns sehr groß geschrieben. Deshalb sind wir auch selbstverständlich nach der Gewährleistungszeit für Sie da.

- Sie schicken das Messgerät zu uns, wir reparieren es innerhalb weniger Tage und schicken es Ihnen mit unserem Paketdienst.
- Sofortige Hilfe erhalten Sie durch unsere Techniker am Telefon.

10 Zubehör


3 Rauchtanks im Set

Best.-Nr. 12175

Contents

1	General information	12
1.1	Information on the operating instructions.....	12
1.2	Notes in the operating instructions.....	12
1.3	Intended use	12
1.4	Basic equipment	13
1.5	Waste disposal	13
1.6	Address	13
2	Technical data.....	14
3	Product description.....	15
4	Structure.....	15
5	Attachments	16
6	Operation.....	16
7	Notifications	17
8	Declaration of conformity	18
9	Warranty and service	19
10	Accessories.....	19

1 General information

- 1.1 Information on the operating instructions** These operating instructions enable you to operate the Wöhler S 100 Smoke Stick safely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.
- The Wöhler S 100 Smoke Stick may only be used by qualified personnel for its intended purpose. We accept no liability for damage caused by failure to observe these operating instructions.
- 1.2 Notes in the operating instructions**  **NOTE!**
Highlights tips and other useful information.
- 1.3 Intended use** The Wöhler S 100 Smoke Stick generates fog wakes to visualize air flows and locate leaks in and around the building.

1.4 Basic equipment

Device	Scope of delivery
Wöhler S 100	Wöhler S 100 Smoke Stick in protective bag
	2 smoke tanks
	1 metal flex hose with filter sponge
	1 rubber hose with filter sponge
	USB-C charging cable

EN

1.5 Waste disposal



Electronic devices must not be disposed of with household waste, but must be disposed of in accordance with the applicable environmental regulations.

Damaged batteries are considered hazardous waste and must be taken to the designated collection points for disposal.

1.6 Address

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Phone: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 73-96100

E-mail: info@woehler.de

2 Technical data

Description	Details	
Duration of use of the smoke tank	15 min.	
Durability of the smoke tank	3 years	
Contents of the smoke tank	17 ml	
Fog fluid	Mixture of propylene glycol and glycerine	
Power supply	Battery	
Battery runtime	15 min.	
Battery charging time	3 hrs.	
LEDs	Blue	In operation (with charged battery) During charging: the battery is still charged to over 50%
	Red	The battery level or the smoke tank is below 50%
	Green	During charging: the battery is fully charged



NOTE!

The smoke tanks cannot be refilled.

3 Product description



- 1 Push button
- 2 Fill level of the smoke tank
- 3 USB-C connection
- 4 Smoke tank

Fig. 4: Wöhler S 100

4 Structure



Fig. 5: Smoke tank

Remove the white plugs from the smoke tank and insert the magnetic side into the Wöhler S 100 Smoke Stick.

Depending on the application, insert or screw the appropriate attachments onto the Wöhler S 100 Smoke Stick.

5 Attachments



Fig. 6: Attachments

6 Operation

- There are two attachments in the protective bag
- The filter sponge is used to cool the mist cloud. As it cools, the mist cloud sinks and spreads over horizontal surfaces.
- The metal flex hose (see Fig. 6 left) can be positioned in all directions, making it ideal for targeted positioning and application.
- The flexible rubber hose (see Fig. 6 right) cannot be positioned. The filter sponge can be removed. By removing the filter sponge, the rubber hose is particularly suitable for detecting leaks on vertical surfaces or for detecting leaks on doors or windows, for example.

Press the push button to switch on the Wöhler S 100 Smoke Stick.

The Wöhler S 100 Smoke Stick switches off automatically when not in use.

The digital display indicates the filling level of the smoke tank (99 = full; 00 = empty). The LEDs on the pushbutton indicate the battery level of the Wöhler S 100 Smoke Stick (see chapter 2).

7 Notifications

EN

00	The battery of the Wöhler S 100 Smoke Stick is flat. Please recharge the Smoke Stick.
E2	The smoke tank is empty. Replace the smoke tank.
E4	The Wöhler S 100 Smoke Stick has been in operation for too long at a stretch. After a short break, the Smoke Stick is ready for use again.

8 Declaration of conformity

The manufacturer:

WÖHLER Technik GmbH
Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

declares that the product:

Product name: Wöhler S 100 Smoke Stick

complies with the essential protection requirements laid down in Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. The following standards were used to assess the product with regard to the above directive:

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1: 2021

EN 61000-3-3:2013 +A2: 2021 +AC: 2022

Bad Wünnenberg, 19.11.2024



Dr. Michael Poeplau, Managing Director

9 Warranty and service

Warranty

Every Wöhler S 100 Smoke Stick is tested in the factory in all functions and only leaves our factory after a detailed quality control.

If used correctly, the warranty period for the Wöhler S 100 is 12 months.

Batteries are excluded from the warranty.

This warranty expires if repairs and modifications are carried out on the appliance by a third party who is not authorized to do so.

Service

SERVICE is very important to us. That's why we are also there for you after the warranty period.

- You send the measuring device to us, we repair it within a few days and send it to you with our parcel service.
- You will receive immediate help from our technicians on the phone.

10 Accessories


3 smoke tanks in a set

Order no. 12175

Contenu

1	Généralités	21
1.1	Informations sur le mode d'emploi.....	21
1.2	Remarques dans le mode d'emploi	21
1.3	Utilisation conforme à la destination.....	21
1.4	Équipement de base	22
1.5	Élimination.....	22
1.6	Adresse	22
2	Données techniques.....	23
3	Description du produit	24
4	Structure	24
5	Embouts.....	25
6	Utilisation.....	25
7	Notifications	26
8	Déclaration de conformité	27
9	Garantie et service.....	28
10	Accessoires.....	28

1 Généralités

- 1.1 Informations sur le mode d'emploi** Ce mode d'emploi vous permet d'utiliser le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main en toute sécurité. Conservez ce mode d'emploi en permanence. Le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main ne doit en principe être utilisé que par un personnel compétent pour une utilisation conforme à sa destination. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.
- 1.2 Remarques dans le mode d'emploi**  **REMARQUE !**
Met en évidence les conseils et autres informations utiles.
- 1.3 Utilisation conforme à la destination** Le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main génère des brouillards d'eau pour visualiser les flux d'air et localiser les fuites dans et autour du bâtiment.

1.4 Équipement de base

Appareil	Contenu de la livraison
Wöhler S 100	Wöhler S 100 Générateur de fumée à main dans son étui de protection
	2 réservoirs de fumée
	1 tuyau métallique flexible avec filtre éponge
	1 tuyau en caoutchouc avec filtre éponge
	Câble de charge USB-C

1.5 Élimination



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés conformément à la législation environnementale en vigueur.

Les batteries endommagées sont considérées comme des déchets spéciaux et doivent être déposées dans les points de collecte prévus à cet effet pour être éliminées.

1.6 Adresse

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tél : +49 2953 73-100

Fax : +49 2953 73-96100

E-mail : info@woehler.de

2 Données techniques

FR

Description	Données	
Durée d'utilisation du réservoir de fumée	15 min	
Durabilité du réservoir à fumée	3 ans	
Contenu du réservoir à fumée	17 ml	
Fluide antibrouillard	Mélange de propylène glycol et de glycérine	
Alimentation électrique	Batterie	
Autonomie de la batterie	15 minutes	
Temps de charge de la batterie	3 heures	
LEDs	Bleu	En fonctionnement (avec une batterie chargée) Pendant la charge : la batterie est encore chargée à plus de 50%
	Rouge	L'état de la batterie ou du réservoir de fumée est d'environ moins de 50%
	Vert	Pendant le chargement : l'accu est entièrement chargé



REMARQUE !

Les réservoirs à fumée ne sont pas rechargeables.

3 Description du produit



- 1 Bouton-pression
- 2 Niveau de remplissage du réservoir de fumée
- 3 Connexion USB-C
- 4 Réservoir de fumée

Fig. 7 : Wöhler S 100 Générateur de fumée à main

4 Structure



Fig. 8 : Réservoir à fumée

Retirez les bouchons blancs du réservoir à fumée et insérez le côté magnétique dans le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main.

Selon l'application, insérer ou visser les embouts correspondants sur le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main.

5 Embouts



Fig. 9 : Embouts

- La pochette de protection contient deux embouts
- Le filtre éponge est utilisée pour refroidir le nuage de brouillard. En se refroidissant, le nuage de brouillard descend et se disperse sur les surfaces horizontales.
- Le tuyau métallique flexible (cf. fig. 9 à gauche) peut être positionné dans toutes les directions, ce qui le rend idéal pour un positionnement et une utilisation ciblés.
- Le tuyau en caoutchouc flexible (voir ill. 9 à droite) ne peut pas être positionné. Le filtre éponge peut être retiré. En retirant le filtre éponge, le tuyau en caoutchouc est particulièrement adapté à la localisation de fuites sur des surfaces verticales ou, par exemple, à la détection de fuites sur des portes ou des fenêtres.

6 Utilisation

Appuyez sur le bouton-pression pour allumer le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main.

Le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main s'éteint automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé.

L'affichage numérique représente le niveau de remplissage du réservoir de fumée (99 = plein ; 00 = vide). Les LED sur le bouton-poussoir indiquent l'état de la batterie du Wöhler S 100 Générateur de fumée à main (voir chap. 2).

7 Notifications

00	La batterie du Wöhler S 100 Générateur de fumée à main est vide. Rechargez le Smoke Stick.
E2	Le réservoir à fumée est vide. Remplacez le réservoir à fumée.
E4	Le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main été utilisé trop longtemps d'affilée. Après une courte pause, le Smoke Stick est à nouveau prêt à l'emploi.

8 Déclaration de conformité

FR

Le fabricant :

WÖHLER Technik GmbH
Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

déclare que le produit

Nom du produit : Wöhler S 100 Générateur de fumée à main

est conforme aux exigences essentielles de protection définies par la directive 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.

Les normes suivantes ont été utilisées pour évaluer le produit au regard de la directive susmentionnée :

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019 +A1 : 2021

EN 61000-3-3:2013 +A2 : 2021 +AC : 2022

Bad Wünnenberg, 19.11.2024



Dr. Michael Poeplau, directeur général

9 Garantie et service

Garantie

Chaque Wöhler S 100 Générateur de fumée à main est testé dans toutes ses fonctions à l'usine et ne quitte notre usine qu'après un contrôle de qualité détaillé.

En cas d'utilisation conforme, la durée de la garantie sur le Wöhler S 100 Générateur de fumée à main est de 12 mois.

Les piles sont exclues de la garantie.

Cette garantie est annulée si des réparations ou des modifications ont été effectuées sur l'appareil par un tiers non autorisé.

Service

Le SERVICE est très important pour nous. C'est pourquoi nous sommes bien entendu à votre disposition même après la période de garantie.

- Vous nous envoyez l'appareil de mesure, nous le réparons en quelques jours et vous l'envoyons par notre service de colis.
- Vous pouvez obtenir une aide immédiate par téléphone auprès de nos techniciens.

10 Accessoires

Set de 3 réservoirs à fumée

Référence 12175

Contenuti

1	Informazioni generali	30
1.1	Informazioni sulle istruzioni per l'uso	30
1.2	Note nelle istruzioni per l'uso	30
1.3	Uso previsto	30
1.4	Attrezzatura di base	31
1.5	Smaltimento dei rifiuti	31
1.6	Indirizzo	31
2	Dati tecnici.....	32
3	Descrizione del prodotto	33
4	Struttura.....	33
5	Accessori.....	34
6	Operazione	34
7	Messaggi	35
8	Dichiarazione di conformità	36
9	Garanzia e assistenza	37
10	Accessori.....	37

1 Informazioni generali

1.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso Le presenti istruzioni per l'uso consentono di utilizzare il Wöhler S 100 Smoke Stick in modo sicuro. Conservate queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per poterle consultare in futuro.

Il Wöhler S 100 Smoke Stick può essere utilizzato solo da personale qualificato per lo scopo previsto.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso.

1.2 Note nelle istruzioni per l'uso



NOTA!

Evidenzia suggerimenti e altre informazioni utili.

1.3 Uso previsto

Il Wöhler S 100 Smoke Stick genera scie di nebbia per visualizzare i flussi d'aria e individuare le perdite all'interno e all'esterno dell'edificio.

1.4 Attrezzatura di base

Dispositivo	Fornitura
Wöhler S 100	Wöhler S 100 Smoke Stick in busta protettiva
	2 serbatoi di fumo
	1 tubo flessibile in metallo con spugna filtrante
	1 tubo di gomma con spugna filtrante
	Cavo di ricarica USB-C

1.5 Smaltimento dei rifiuti



I dispositivi elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in conformità alle normative ambientali vigenti.

Le batterie danneggiate sono considerate rifiuti pericolosi e devono essere portate nei punti di raccolta designati per lo smaltimento.

1.6 Indirizzo

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
 33181 Bad Wünnenberg
 Telefono: +49 2953 73-100
 Fax: +49 2953 73-96100
 E-mail: info@woehler.de

2 Dati tecnici

Descrizione	Dettagli	
Durata di utilizzo del serbatoio di fumo	15 min.	
Durata del serbatoio di fumo	3 anni	
Contenuto del serbatoio di fumo	17 ml	
Liquido per nebbia	Miscela di glicole propilenico e glicerina	
Alimentazione	Batteria	
Autonomia della batteria	15 min.	
Tempo di ricarica della batteria	3 ore	
LED	Blu	In funzione (con batteria carica) Durante la carica: la batteria è ancora carica per oltre il 50%
	Rosso	Il livello della batteria o del serbatoio dei fumi è inferiore al 50% circa
	Verde	Durante la carica: la batteria è completamente carica



NOTA!

I serbatoi di fumo non possono essere riempiti.

3 Descrizione del prodotto



- 1 Pulsante
- 2 Livello di riempimento del serbatoio fumi
- 3 Connessione USB-C
- 4 Serbatoio di fumo

Fig. 10: Wöhler S 100 Smoke Stick

4 Struttura



Fig. 11: Serbatoio fumi

Rimuovere i tappi bianchi dal serbatoio del fumo e inserire il lato magnetico nel Wöhler S 100 Smoke Stick.

A seconda dell'applicazione, inserire o avvitare gli attacchi appropriati sul Wöhler S 100 Smoke Stick.

5 Accessori



Fig. 12: Allegati

6 Operazione

- La borsa protettiva contiene due accessori
- La spugna del filtro viene utilizzata per raffreddare la nebbia. Raffreddandosi, la nebbia si abbassa e si diffonde sulle superfici orizzontali.
- Il tubo flessibile in metallo (vedi Fig. 12 a sinistra) può rivolgere il flusso della nebbia in ogni direzione.
- Il tubo flessibile in gomma (vedi Fig. 12 a destra) può funzionare con o senza la spugna e viene usato soprattutto per rilevare perdite sulle superfici piane, per es. su porte o finestre.

Premere il pulsante per accendere il Wöhler S 100 Smoke Stick.

Il Wöhler S 100 Smoke Stick si spegne automaticamente quando non viene utilizzato.

Il display digitale indica il livello di riempimento del serbatoio del fumo (99 = pieno; 00 = vuoto). I LED sul pulsante indicano lo stato della batteria del Wöhler S 100 Smoke Stick (vedi capitolo 2).

7 Messaggi

IT

00	La batteria del Wöhler S 100 Smoke Stick è scarica. Caricare il bastone fumogeno.
E2	Il serbatoio del fumo è vuoto. Sostituire il serbatoio del fumo.
E4	Il Wöhler S 100 Smoke Stick è in funzione da troppo tempo. Dopo una breve pausa, lo Smoke Stick è di nuovo pronto per l'uso.

8 Dichiarazione di conformità

Il produttore:

WÖHLER Technik GmbH
Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

dichiara che il prodotto:

Nome prodotto: Wöhler S 100 Smoke Stick

è conforme ai requisiti essenziali di protezione stabiliti dalla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Per valutare il prodotto in relazione alla suddetta direttiva sono stati utilizzati i seguenti standard:

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1: 2021

EN 61000-3-3:2013 +A2: 2021 +AC: 2022

Bad Wünnenberg, 19.11.2024



Dr. Michael Poeplau, direttore generale

9 Garanzia e assistenza

Garanzia

Ogni Wöhler S 100 Smoke Stick viene testato in fabbrica in tutte le sue funzioni e lascia il nostro stabilimento solo dopo un accurato controllo di qualità.

Se utilizzato correttamente, il periodo di garanzia del Wöhler S 100 Smoke Stick è di 12 mesi.

Le batterie sono escluse dalla garanzia.

La garanzia decade se le riparazioni e le modifiche vengono effettuate da terzi non autorizzati.

Servizio

Il servizio è molto importante per noi. Ecco perché siamo a vostra disposizione anche dopo il periodo di garanzia.

- Voi ci inviate il dispositivo, noi lo ripariamo entro pochi giorni e ve lo spediamo con il nostro servizio pacchi.
- Riceverete un aiuto immediato dai nostri tecnici al telefono.

10 Accessori

3 serbatoi di fumo in un set

Codice 12175

Inhoud

1	Algemene informatie	39
1.1	Informatie over de gebruiksaanwijzing	39
1.2	Opmerkingen in de technische handleiding	39
1.3	Beoogd gebruik	39
1.4	Basisuitrusting	40
1.5	Afvalverwijdering	40
1.6	Adres	40
2	Technische gegevens	41
3	Productbeschrijving	42
4	Structuur	42
5	Opzetstukken	43
6	Operatie	43
7	Berichten	44
8	Conformiteitsverklaring	45
9	Garantie en service	46
10	Accessoires	46

1 Algemene informatie

- 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing** Met deze gebruiksaanwijzing kunt u de Wöhler S 100 Smoke Stick veilig bedienen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. De Wöhler S 100 Smoke Stick mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerd personeel voor het beoogde doel.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.
- 1.2 Opmerkingen in de technische handleiding**
-  **OPMERKING!**
Tips en andere nuttige informatie.
- 1.3 Beoogd gebruik** De Wöhler S 100 Smoke Stick genereert miststoten om luchtstromen zichtbaar te maken en lekkages in en rond het gebouw te lokaliseren.

1.4 Basisuitrusting

Apparaat	Omvang van de levering
Wöhler S 100	Wöhler S 100 Smoke Stick in beschermende zak
	2 rooktanks
	1 metalen flexibele slang met filterspons
	1 rubberen slang met filterspons
	USB-C oplaadkabel

1.5 Afvalverwijdering



Elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten worden verwerkt volgens de geldende milieuvorschriften.

Beschadigde batterijen worden beschouwd als gevaarlijk afval en moeten worden ingeleverd bij de aangewezen inzamelpunten.

1.6 Adres

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
 33181 Bad Wünnenberg
 Telefoon: +49 2953 73-100
 Fax: +49 2953 73-96100
 E-mail: info@woehler.de

2 Technische gegevens

NL

Beschrijving van de	Details	
Ingebruiknemingsijd van de rooktank	15 min.	
Duurzaamheid van de rooktank	3 jaar	
Inhoud van de rooktank	17 ml	
Mistvloeistof	Mengsel van propyleenglycol en glycerine	
Stroomvoorziening	Batterij	
Batterijlevensduur	15 min.	
Laadtijd batterij	3 uur	
LED's	Blauw	In bedrijf (met opgeladen batterij) Tijdens opladen: de batterij is nog voor meer dan 50% opgeladen
	Rood	Het batterijniveau of de rooktank is ongeveer minder dan 50%
	Groen	Tijdens opladen: De batterij is volledig opgeladen.



OPMERKING!

De rooktanks zijn niet hervulbaar.

3 Productbeschrijving



- 1 Drukknop
- 2 Vulniveau van de rooktank
- 3 USB-C-aansluiting
- 4 Rook tank

Fig. 13: Wöhler S 100 Smoke Stick

4 Structuur



Fig. 14 Rookreservoir

Verwijder de witte pluggen van de rooktank en steek de magnetische kant in de Wöhler S 100 Smoke Stick.

Afhankelijk van de toepassing plaats of schroef je de juiste hulpstukken op de Wöhler S 100 Smoke Stick.

5 Opzetstukken



Fig. 15 Opzetstukken

- Er zitten twee opzetstukken in de bescherm-
tas
- De filterspons wordt gebruikt om de nevelwolk af te koelen. Als de nevelwolk afkoelt, zinkt hij en verspreidt hij zich over horizontale oppervlakken.
- De metalen flexslang (zie Fig. 15 links) kan in alle richtingen gepositioneerd worden, waardoor hij ideaal is voor gerichte positionering en toepassing.
- De flexibele rubberen slang (zie Fig. 15 rechts) kan niet worden geplaatst. De filterspons kan worden verwijderd. Door de filterspons te verwijderen, is de rubberen slang bijzonder geschikt voor het opsporen van lekken op verticale oppervlakken of voor het opsporen van lekken op bijvoorbeeld deuren of ramen.

6 Operatie

Druk op de drukknop om de Wöhler S 100 Smoke Stick aan te zetten.

De Wöhler S 100 Smoke Stick schakelt automatisch uit als hij niet wordt gebruikt.

Het digitale display geeft het vulniveau van de rooktank aan (99 = vol; 00 = leeg). De LED's op de drukknop geven de batterijstatus van de Wöhler S 100 Smoke Stick aan (zie hoofdstuk 2).

7 Berichten

00	De batterij van de Wöhler S 100 Smoke Stick is leeg. Laad de rookstick op.
E2	De rooktank is leeg. Vervang de rooktank.
E4	De Wöhler S 100 Smoke Stick is te lang in gebruik geweest. Na een korte pauze is de Smoke Stick weer klaar voor gebruik.

8 Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

WÖHLER Technik GmbH
Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

verklaart dat het product:

Productnaam: Wöhler S 100 Smoke Stick

voldoet aan de essentiële beschermingseisen die zijn vastgelegd in Richtlijn 2014/30/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.

De volgende normen zijn gebruikt om het product te beoordelen met betrekking tot de bovenstaande richtlijn:

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1: 2021

EN 61000-3-3:2013 +A2: 2021 +AC: 2022

Bad Wünnenberg, 19/11/2024



Dr. Michael Poeplau, algemeen directeur

9 Garantie en service

Garantie

Elke Wöhler S 100 Smoke Stick wordt in de fabriek getest in al zijn functies en verlaat onze fabriek pas na een gedetailleerde kwaliteitscontrole.

Bij correct gebruik is de garantieperiode voor de Wöhler S 100 Smoke Stick 12 maanden.

Batterijen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie vervalt als er reparaties en wijzigingen aan het apparaat zijn uitgevoerd door een derde partij die hiertoe niet bevoegd is.

Service

SERVICE is erg belangrijk voor ons. Daarom staan we ook na de garantieperiode voor je klaar.

- Je stuurt het meetapparaat naar ons op, wij repareren het binnen een paar dagen en sturen het naar je op met onze pakketdienst.
- Je krijgt onmiddellijk hulp van onze technici aan de telefoon.

10 Accessoires

3 rooktanks in een set

Bestelnr. 12175